

Aplicación práctica de un Sistema Aumentativo y Alternativo de Comunicación en alumnos de origen inmigrante: Lengua de Signos Española

Autores: García Nicolás, José Antonio (Grado de Educación Infantil); Carrillo Teruel, María Dolores (Maestro. Especialidad Educación Infantil).

Público: Grado de Educación Infantil. **Materia:** Lengua. **Idioma:** Español.

Título: Aplicación práctica de un Sistema Aumentativo y Alternativo de Comunicación en alumnos de origen inmigrante: Lengua de Signos Española.

Resumen

La problemática recogida en este artículo reside en la adaptación necesaria a las características individuales de un grupo de alumnos de tres años, con déficit en la competencia comunicativa por motivos de origen magrebí. Ante tal situación, las programaciones didácticas comunes se quedan muy lejos de cubrir las demandas de dichos alumnos, quienes para progresar en su desarrollo necesitan de la comprensión de ciertas pautas de comportamiento y de contenidos básicos. Por ello, esta puesta en práctica se basa en utilizar la Lengua de Signos Española y la expresión corporal como apoyo para la adquisición del lenguaje verbal.

Palabras clave: Desarrollo, inmigrante, educación infantil, Lengua de Signos, adaptación.

Title: Practical application of an Increasing and Alternative Communication System in students of immigrant origin: Spanish Sign Language.

Abstract

The problem raised in this article lies in the necessary adaptation to the individual characteristics of a group of students of three years, with a deficit in communicative competence due to reasons of Maghreb origin. Faced with such a situation, the common didactic programs fall far short of meeting the demands of students, those who want to progress in their development need the understanding of certain patterns of behavior and basic contents. Therefore, this implementation is based on the Spanish Sign Language and body expression as support for the acquisition of verbal language.

Keywords: Development, immigrant, Child education, Sign language, adaptation.

Recibido 2017-02-21; Aceptado 2017-03-06; Publicado 2017-03-25; Código PD: 081112

JUSTIFICACIÓN

Este trabajo se sustenta en la importancia del mensaje y la necesidad de comunicarse innata que tenemos las personas. Cuando hablamos de comunicación lo primero que se nos viene a la mente es la lengua hablada, el uso oral de las palabras, pero no debemos olvidar que no sólo emitimos sonidos para dialogar. Consciente o inconscientemente nos movemos, gesticulamos y expresamos con las facciones del rostro. Tan importante es la parte verbal como la no verbal. A veces nos olvidamos de ella y no le prestamos la atención que requiere. Hablar sin palabras parece que está destinado solamente para las personas con déficit auditivo, pues su sistema comunicativo se basa en gestos, expresiones faciales y la combinación de ambos.

En la etapa de Educación Infantil, incluso pensando en edades más tempranas como en bebés con escasos meses de edad, antes de decir sus primeras palabras se mueven constantemente y expresan todo lo que sienten con la cara.

En el ciclo de los 3 a los 6 años, los alumnos demandan movimiento y con esta propuesta pretendo cubrir esa demanda, pero de forma controlada y estructurada.

Basándonos en la Lengua de Signos Española (de aquí en adelante LSE), la usaremos de apoyo para el aprendizaje de la acción comunicativa. Acompañar la palabra de un gesto puede potenciar la adquisición de la competencia comunicativa, además de que favorece el desarrollo de otros factores como la memoria y el control corporal (Baró, 2012).

Fernando Poyatos (2004, p. 117) define la comunicación no verbal como las “emisiones de signos activos o pasivos, constituyan o no comportamiento, a través de sistemas no léxicos somáticos, objetuales y ambientales contenidos en una cultura, individualmente o en mutua coestructuración”

Además, otros autores como la profesora Teresa Baró (2012, p. 23). que se basa en las investigaciones de Albert Mehrabian, atribuye el 7% de la comunicación verbal a las palabras, el 38% a la voz y el 55% al lenguaje corporal, “el lenguaje corporal y la voz inciden, de manera mucho más decisiva que la palabra, en la inmensa mayoría de nuestras relaciones”

Se hace imposible dejar de comunicar a cada momento porque incluso mantener una actitud seria e intentando no expresar nada, ya se está denotando una actitud de distancia ante el receptor. Se podría pensar que un mensaje escrito podría evitar la expresión corporal y aunque en parte es cierto porque no se ve al emisor, hoy en día también hay estudios que la caligrafía de una persona dice mucho de ella. El mundo que rodea a una palabra es tan complejo que creemos dominarlo por el simple hecho de estar inmersos en la misma.

Como dice Rulicki (2007, p.23) “Un buen ejercicio para comenzar a practicar la Comunicación No Verbal, es hacer un listado de emblemas vinculados con aquellas expresiones idiomáticas relacionadas con el lenguaje del cuerpo que codifican acciones, emociones y sentimientos.” Tan lejos llega la comunicación no verbal que en algunos puestos de trabajo, es indispensable entrenar estas aptitudes de postura corporal y expresiones faciales para su correcto desarrollo. Vendedores, comerciales y otros similares “manipulan” a sus clientes con estas técnicas para crear un ambiente de confianza y seguridad.

Para intentar defendernos de estos ataques inocentes y así todos estemos en las mismas condiciones, se requiere progresar de manera equitativa tanto en los contenidos de las áreas como en este recurso, pues forma parte de nosotros.

Fundamentándome en lo ya mencionado, planifico una serie de actividades que persiguen el desarrollo y el fortalecimiento de la comunicación en la etapa de Educación Infantil.

ACTIVIDADES DE APLICACIÓN

Teniendo claros los objetivos, clasifico mis actividades en tres grupos:

1. Actividades relacionadas con las rutinas.

Las palabras se introducirán sobre todo durante el tiempo de asamblea. No hay que olvidar que la comunicación se da a lo largo de la jornada y cualquier momento será bueno para reforzar el vocabulario por medio de la LSE. Cuando hablamos de rutinas y/o rituales, se suele asociar a hacer diariamente una serie de tareas que no cambian.

Aunque pueda parecer monótono, el alumno que no tiene adquiridas una serie de pautas de comportamiento, se hace indispensable estructurar su tiempo de tal manera que con el transcurso de los días, vaya siendo consciente de cómo van ocurriendo los acontecimientos. Esto favorece la seguridad y la confianza en el mismo porque va organizando sus esquemas mentales en relación a las actividades. Sin embargo, un hilo muy fino separa la autonomía de convertir al discente en una “máquina”. La rutina debe ser el momento, pero el contenido aunque sea el mismo, la forma de presentarlo puede variar.

Por ejemplo, hasta ahora el grupo de clase sólo conoce los días de la semana por medio de los colores y canciones. Introducir el gesto es un cambio a favor que permite llamar la atención de los alumnos, aumenta su motivación y en consecuencia desarrollar un nuevo conocimiento.

2. Actividades de dramatización.

Servirán para evaluar a los alumnos con respecto a si los mensajes se comprenden. Se realizarán por medio de la dramatización de los cuentos que se han creado para la tercera actividad con un doble objetivo: desde el aspecto lúdico introducir al alumno en el cuento y para ayudarlo a la comprensión del relato que se llevará a cabo en el taller de cuentos.

Algunos autores como Cerrillo (en Díaz, García, Tejedo,...Cañas, 1997, p. 40) sugieren actividades donde el eje central sea la expresión corporal sobre todo en los primeros años escolares, dejando para más adelante otro tipo de expresión

como es el teatro. Entre sus sugerencias están las dramatizaciones de cuentos y leyendas que será la base de esta actividad.

Otras actividades como los mimos y las pantomimas van en paralelo a los objetivos propuestos en este trabajo, pero que no se van a llevar por motivos de tiempo, ya que sería realizar una programación más a largo plazo.

3. Taller de cuentos en Bimodal.

Al finalizar cada semana, los jueves y viernes se llevará a cabo un cuenta-cuentos en lengua bimodal, de duración corta. Esta actividad se realiza porque durante toda la semana se trabaja el cuento y su vocabulario, y así llegado el momento puedan comprender el mensaje del mismo. No se trata solamente de “contar” el cuento, el objetivo es crear un ambiente en el cual el único punto de atención sea el interlocutor y el gesto junto con la expresión facial.



*Maestro de Educación Infantil impartiendo Taller de Cuentos: José Antonio García
Fuente: Mariola Carrillo Teruel.*

CONCLUSIONES

La aceptación por parte de los alumnos de usar su mano para expresar palabras, su cara como medio de expresión y su cuerpo como herramienta para la comunicación ha sido muy positiva. De esta aplicación se derivan dos resultados. El primero recae en ampliar el radio de uso de un sistema de comunicación alternativo que hoy en día prevalece para aquellos alumnos con dificultades auditivas. Los beneficios de la expresión corporal como medio de comunicación son altamente satisfactorios.

Por otro lado, damos por conseguido el aprendizaje de contenidos y el favorecimiento de la adquisición de la competencia comunicativa a través de la LSE. Los alumnos, después de tres semanas, son capaces de relacionar concepto con su signo correspondiente, creando así un esquema de conocimiento que le permite mandar un mensaje con significado.

Este trabajo que se muestra en dicho artículo, es la base de un largo camino por recorrer y mucho trabajo por hacer. Se esperan más resultados en la misma dirección y con ampliaciones para alumnos de edades posteriores.

Bibliografía

- Baró, T. (2012). La gran guía del lenguaje no verbal. Madrid: Paidós.
- Díaz, A., García, J., Tejedó, F., Matilla, L., Soriano, J., Tejerina, I...Cañas, J. (1997). Teatro infantil y dramatización escolar. Cuenca: Servicio de publicaciones de la Universidad de Castilla-La Mancha.
- Poyatos, F. (2004). Los comportamientos no verbales y su consideración en el aula. XIII Congreso de APRELA, (pps. 116-127). New Brunswick.
- Rulicki, S. and Cherny, M. (2007). CNV comunicación no verbal. Buenos Aires: Granica.